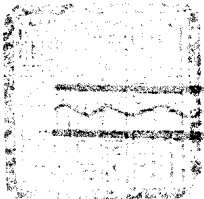


瞿秋白文集

文学编 第一卷

人民文学出版社

一九八五年·北京



21011949

1011949

瞿秋白文集

第一卷

人民文学出版社出版
新华书店北京发行所发行
北京新华印刷厂印刷

1985年北京第1版

1985年北京第1次印刷

书号 10019·3822 定价 3.80 元

出版说明

瞿秋白是伟大的马克思主义者，卓越的无产阶级革命家和理论家、宣传家，我国无产阶级革命文学事业的奠基者，中国共产党早期主要领导人之一。他对中国共产党的马克思主义理论建设和无产阶级文化建设，曾作了大量的重要的工作。他的短暂的一生，为我国人民的解放事业和共产主义事业作出了不可磨灭的贡献。

瞿秋白在政治理论、文学艺术、中国语言文字研究等方面的著作和译文，多达五百余万字，这是他为我们留下的一份珍贵的遗产。虽然由于时代的局限或其他种种原因，在这些著译中，难免存在某些缺点以至错误，但对于我们研究中国近代革命史，研究中国共产党历史和中国无产阶级文化运动及新文学运动的发展，对于我们了解中国革命的这一段历史和作者的思想发展，它们都是十分重要和弥足珍贵的。

一九二七年初，瞿秋白曾将自己部分的政治理论文章编为《瞿秋白论文集》，交上海商务印书馆排印，但因发生“四一二”反革命政变而未能出版；一九三六年，鲁迅曾将他的文学方面的译文编为《海上述林》两卷，以“诸夏怀霜社”名义出版；一九三八年，谢澹如曾将瞿秋白自己编就而未出版的杂文集

《乱弹》并补入他的另一部分杂文，题名为《乱弹及其他》，以上海霞社名义出版；一九五三年至一九五四年，人民文学出版社曾编印出版八卷本的《瞿秋白文集》（四册），但所收只限于文学方面的著译。因此迄今为止，瞿秋白的著译还未完整地编印出版过。

现在编印的这部《瞿秋白文集》，分为“政治理论编”八卷和“文学编”六卷，共十四卷，分别由人民出版社和人民文学出版社出版。

这次瞿秋白遗著的收集、整理和编辑工作，是在中共中央文献研究室指导下进行的。虽然已尽可能地收集和编入了现有的绝大部分遗著，但可能仍有遗漏，希望知道或收藏有瞿秋白其他遗著的同志能告诉我们，以便今后再版时补入。此外，在分卷编目及校勘、注释等方面，粗疏以至错误之处恐亦难免，这都期待着读者们的指正。

《瞿秋白文集》编辑组

一九八四年七月。

“文学编”说明

本编所收全部为瞿秋白的文学著译，是以人民文学出版社一九五三年版《瞿秋白文集》为基础，重新整理、编辑的。一九五三年版《文集》曾冠有长序，考虑到它有助于读者研读这些作品，特重录于此。

不屈不挠的共产党员，不朽的烈士，瞿秋白同志，他的一生是完全献给了祖国人民的解放事业的。他的革命活动，主要的是在党的工作和实际的政治斗争方面。他留给了我们数量很大的著作，大部分也是关于政治和社会问题的论著与译述。但瞿秋白同志又是一个著名的有天才的革命作家、批评家和文学翻译家，虽然他不曾有更多的时间从事文学活动，可是他所留下来的文学著译，不仅分量仍然不少，而且无疑是中国现代文学中的十分宝贵的财产。

这些作品所以宝贵，首先因为它们的作者在文学活动上也和在革命实际活动上一样，是一个不屈不挠的战斗者。这些作品鲜明地表现出，它们的作者对于旧文化、旧中国和人民敌人的态度，始终都是挑战的、进攻的。这些作品，不管是创作、批评、研究，以至介绍和翻译，都尖锐地反映着时代的意义，都

具有明确的社会斗争的目的。它们的一个很突出的根本性的特色，就是贯串着一种革命民主主义思想和共产主义思想的启蒙精神，贯串着对于社会的一种现实主义的、彻底的态度。这一个特色使我们看见，对于一个革命者，无论是哪一种形式和在什么机会之下，文学都是战斗的工具，用它来批判社会、打击人民的敌人，也用它来启发与教育人民、鼓舞人民的斗争；同时也使我们了解，这种特色正是“五四”文化革命和文学革命的最好的传统精神。大家知道，瞿秋白同志，在他成为共产主义者之前，是一个具有革命民主主义思想的青年；当他受了伟大的十月革命影响之后，他是中国最早宣传共产主义思想的先驱者之一。“五四”文化革命和文学革命的传统精神，就是革命民主主义思想和共产主义思想的战斗精神；瞿秋白同志就是这种精神的重要的代表者之一，他的这些作品完全可以说明这样的意义。

很明白，这是瞿秋白同志文学工作的一个最重要的特色，我们应该首先注意的。

这些作品在过去反动统治的黑暗时代，曾经在革命文化战线上进行过冲锋陷阵的斗争，在文艺思想上发生了不可磨灭的巨大的影响，即在今天也仍保有它们的战斗作用。

尤其对于青年们和文艺工作者，瞿秋白同志的文学遗产，更具有深刻的教育意义。

再从这些作品本身看，无论在思想内容上，在艺术上，它们又都有建设性的成就，都显著地表现了作者的天才和创造性。

作者是一个多才多艺的人，他的创造性是多方面的，这在他的文学活动上也表现得很明白。这些作品在中国新文学史上都具有纪念碑的意义，不仅因为它们曾经尽了开辟的作用，同时也因为在文学上有其不会被后代遗忘的辉煌的建树。在这些作品中，现在读者的注意力也许首先放在批评论文、研究（包括新文字草案）和翻译上面，因为在这些上面，瞿秋白同志的独创性和成就是更为突出的；但人们也绝不能低估他的散文和杂文的成就及其在新文学史上的意义。瞿秋白同志早期的两本散文作品——《饿乡纪程》（《新俄国游记》）和《赤都心史》，是中国最早的记叙世界上第一个社会主义国家在初期的政治和社会生活情况的作品，同时又非常真挚地刻划了作者自己如何成为一个共产主义者的思想发展的过程；文笔也是深刻、清新而优美的。因此，不仅在它们发表的当时对于中国和中国新文学界有特殊的意义，而且在今天和今后也要作为中国思想史上的资料和优秀的文学作品而存留。瞿秋白同志的杂文是和鲁迅的杂文同一类型而具有自己独立的风格和光芒的创作。这些杂文，可以和鲁迅的杂文比拟，是由于它们乃是作为袭击人民敌人的利刃而创作出来，在政治斗争和思想斗争上完成过极迫切的批判、讽刺和攻击的任务，同时它们是足以为今天的杂文作者的示范的缘故。

瞿秋白同志的文学批评、研究与文学翻译工作，对于中国思想界和新文学的关系，当然又更为重要。瞿秋白同志是“为人生”、为社会和为人民的文学的最早的鼓吹者之一；并且他是中国无产阶级文学和文学大众化的最早的一个倡议者和鼓

舞者。瞿秋白同志分析鲁迅杂文的论文以及其他的批评论文，在中国马克思主义的文学批评的初步基础的树立上，具有特别的重要性。瞿秋白同志的批评天才，如他在杂文和更多的政治论文上所表现的，在文艺批评上发挥得更为辉煌。这样，瞿秋白同志的批评论文，是现在批评家、作家和文艺工作者所不可不研究的。

瞿秋白同志又曾经以不小的精力，用在中国语言和文字问题的探索与研究上，并且还草拟了新文字草案。虽然他的这个草案以及他对语言问题的一些见解，不能认为已经是正确的结论，还需要我们继续的研究，但瞿秋白同志在这一方面提出了问题，开辟了道路，对于今后研究语言和解决文字改革问题上，将有极大的作用，是毫无疑问的。

瞿秋白同志的文学翻译工作的重要性，是在于他是马克思、恩格斯和列宁关于文学的经典理论的一个最早比较有系统的介绍者，在于他是俄罗斯的普希金、果戈里、托尔斯泰，尤其是高尔基和苏联文学的一个介绍者，同时特别在于他的译文的优越。他的译文非常正确、明晓和优美，是我们翻译文学上的最高成就和典范。由于瞿秋白同志的译文的优越，他所介绍的马克思主义文学理论和俄罗斯与苏联的文学作品，在中国所发生的影响就更为深刻和广大。对于这些译文，现在的文学工作者和翻译工作者，就必须采取象鲁迅那样的重视态度来加以研究和学习。大家知道，当瞿秋白同志牺牲之后，为了使这些译文得以保存和流传，鲁迅是曾经在反动统治的严重压迫之下，并以扶病之身，编辑和出版了《海上述林》上下

卷的。

瞿秋白同志的这些文学遗产，对于我们，确实是宝贵的。

自然，当我们阅读和学习这些宝贵的作品的时候，注意到作者在个别论点上有偏向，这也是必须的。例如作者对于“五四”文学革命的成绩和意义的评价，显然是有些过低的。和这相关联，对于“五四”以后的新文学在语言上的成就（白话）的评价，也是有些过低的。又如在论“大众文学”的语言问题上，有个别的句子会使人误解为好象语言是有阶级性的。同时，对于民族统一语（汉语）的发展过程的分析上，也有个别的地方是存在着偏向的。

但是，这些个别的缺点，并不会降低瞿秋白同志的文学遗产本身所具有的辉煌的价值。这些战斗的作品的最重要的意义，是在于它们曾经尽过开辟时代的作用；而且其中关于重大的问题的意见，例如关于文艺在阶级斗争中的作用、关于文艺的大众化、关于文学语言等问题的意见，在基本上是马克思主义的，是和毛泽东同志的指示相一致的。至于如上所说的个别论点上的偏向，我们在研究的时候，是可以根据斯大林同志的著作（《马克思主义与语言学问题》）和毛泽东同志的著作（《新民主主义论》等），来加以辨别的。

本编共六卷，各卷内容如下。

第一卷：《饿乡纪程》、《赤都心史》、《文艺杂著》、《乱弹》和《骷髅杂记》。

第二卷：《文艺杂著》（续辑）、《萧伯纳在上海》（部分）、《俄

国文学史》、俄罗斯和苏联文学论辑、诗歌说唱辑存和书信辑存。

第三卷：文艺论辑、《论文学革命及语言文字问题》、关于语言文字的通信、《中国拉丁化的字母》和《新中国文草案》。

第四卷：《现实》、列宁论托尔斯泰、译论辑存、《国际歌》、初期译作八篇、绥拉非摩维支小说二篇和《新土地》（残稿）。

第五卷：高尔基早年创作二篇、《高尔基创作选集》和《高尔基论文选集》。

第六卷：《市侩颂》、《没工夫唾骂》、《茨冈》、《解放了的董吉诃德》、《第十三篇关于列尔孟托夫的小说》、《爱森的袭击》和《克里慕·萨慕京的生活》（第一章）。

收入本编的著译，都参照最初发表的报刊和最初版本或现存的作者手稿进行了校勘。注释方面，除标明“作者原注”或“译者原注”者外，都是编者所加。



瞿秋白同志死於十五年了。在
他生前，他力不辭勞怨地或為
反對他，但他為黨工作的勇氣
並沒有降下來。他在革命困難
的年月裏堅持了英雄的事業，
他寧願用劍之手的屠刀死
去，不願屈服。他的這種為黨
的神，這種臨難不屈的
意志和他在革命中從不來
的興趣將永遠流傳着，不僅就
去。瞿秋白同志是有用腦子想
問題的，他是有思想的。他的
遺著的出版，將有助於青
年們，有助於人民的事業，
特別是文化事業方面。

沈澤東

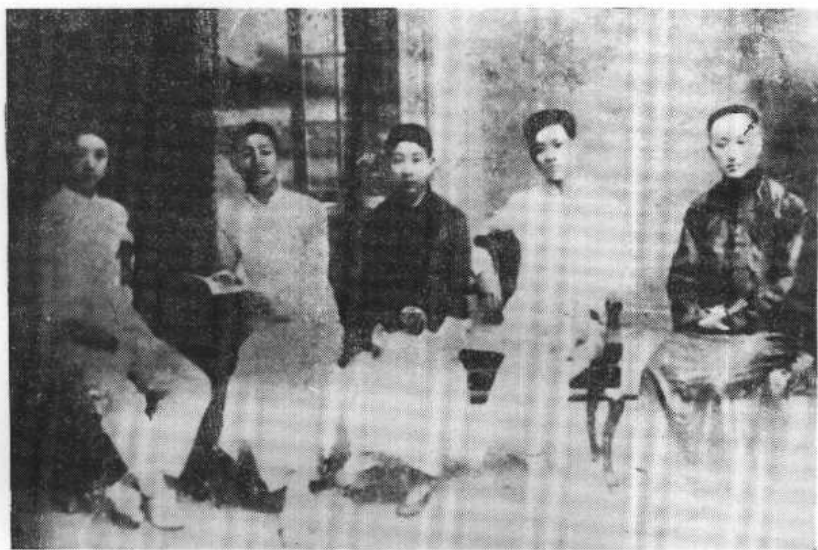
一九五〇年
十一月十日



幼年时期的作者和他的父亲



作者的母亲



左起：作者、郑振铎、瞿菊农、耿式之、耿济之（1920年摄）



与李宗武(左)摄于莫斯科(1921年)